

VINCENT FRAIKIN | DORIANO NAVARRA

# SUR LES TRACES DE PENCK

DU 27 AVRIL AU 21 MAI 2021

**GALERIE 75 FAUBOURG**

75, RUE DU FAUBOURG SAINT-HONORÉ 75008 PARIS



# SOMMAIRE

**p.4 INTRODUCTION**

**p.5 PEINTURES**

p.5 Standart Bild, 1969

p.6 Bildnis Dr. Koepplin, 1977

p.7 The Sentimentality of the West, 1985

p.8 Unbekanntes in Bekanntes verwandeln, 1999

p.9 K. im Blickfeld, 2001

p.10 Dunkle Bedrohung, 2005

**p.11 DESSINS**

p.11 Sans titre, 1958-1960

p.12 Tusche, 1969

p.13 Weltraum System Immanenz, 1976-1980

p.14 A.R. Penck in Paris Gillespie-Laage-Salomon, 1981

p.15 Wahrschauer packt ein!, 1990

p.16 Standart, 1990

p.17 Fuchs, Biermann, Anderson, Penck, Stalin, 1991

p.18 Klassischer Fall, 1993

p.19 Arbeit - Ökologie, 1994

p.20 Wirgel, 1995

p.21 Der rote Löwe, 1995

p.22 Rot-Grüne Kampfmaschine, 1996

p.23 Löwenjagd I, 2002

**p.24 CÉRAMIQUES**

p.24 Sans titre, 1989

p.25 Vase, 1991

**p.27 SCULPTURE**

p.27 Standart T (X) I, 1994

**p.28 ÉDITIONS**

p.28 System, 1970

p.29 Sans titre, 1982

p.30 Tiger und Jäger, c. 1990

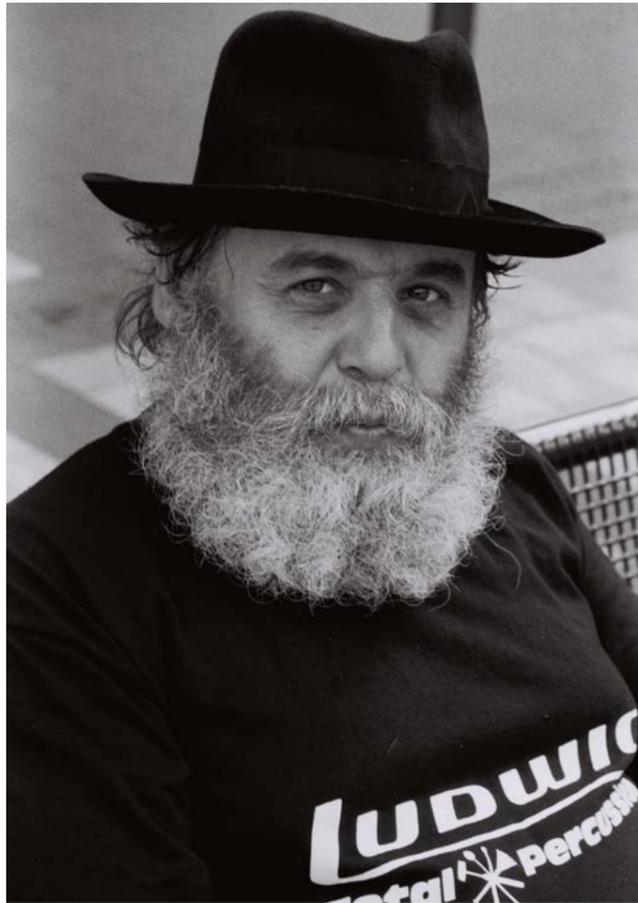
p.31 Figuren II, 1991

p.32 Es kippt, 1992

**p.34 CRÉDITS & REMERCIEMENTS**



# SUR LES TRACES DE PENCK



Portrait de A.R. Penck par Brigitte Schenk,  
Cologne, 1992

Vincent Fraikin et Dorian Navarra présentent à la galerie 75 Faubourg une exposition consacrée à A.R. Penck, composée de 27 œuvres datées de 1958 à 2005 qui rappellent le parcours singulier de celui qui, à la fois peintre, sculpteur, graveur, poète, musicien, est aujourd'hui considéré comme l'un des artistes allemands les plus importants de sa génération.

Né Ralf Winkler en 1939 à Dresde, future Allemagne de l'Est, (et mort à Zurich en 2017), l'artiste va multiplier les pseudonymes (Mike Hammer, TM, Y, Ypsilon...) et principalement celui de A.R. Penck (en référence à Albrecht Penck, un géologue spécialiste de la période glaciaire) à partir de 1969. Ces changements d'identité lui permettent alors d'éviter de se faire confisquer ses œuvres par la Stasi et de pouvoir exposer à l'Ouest.

Il quitte d'ailleurs définitivement l'Allemagne de l'Est, dont il est expulsé, le 3 août 1980, séjourne dans un premier temps chez son galeriste Michael Werner, près de Cologne, et rejoint ensuite Paris. Quelques mois plus tard, en février 1981 il participe déjà à l'exposition collective, devenue depuis historique, « Art Allemagne Aujourd'hui », présentée dans les salles de l'ARC au Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, aux côtés de Beuys ainsi que de Polke, Richter, Baselitz qui constituaient alors la nouvelle scène artistique outre-Rhin. L'année suivante, il fait sa première exposition en galerie à Paris, chez Gillespie-Laage-Salomon (par la suite quatre autres galeries parisiennes le présenteront, les galeries Beaubourg, Lelong, Jérôme de Noirmont et Suzanne Tarasieve). Le public français découvre les éléments qui vont au fil des années constituer son vocabulaire : lettres, chiffres, symboles, figures, à l'exemple de son fameux bonhomme en bâtons stylisé (apparu dès 1960), peint de façon frontale, proche des peintures rupestres, des arts premiers, de certaines figures de Louis Soutter ou Jean Dubuffet (dont Penck, isolé à l'Est, n'avait pas connaissance) et qui avec vingt ans d'avance, annonce même certaines figures de Jean-Michel Basquiat et de Keith Haring, que Penck a connus. Autant de signes simples, sortes de pictogrammes, constitutifs d'un langage plastique pensé par Penck comme un système de communication clair et immédiatement compréhensible par tous.

Ce bonhomme, qui se promène dans toute son œuvre, rythme évidemment la sélection de Vincent Fraikin. D'abord avec *Standart T (X) I*, un bronze de 1994, magnifique et forte incarnation de cette figure, mais également dans des créations de 32 ans d'écart comme *Standart Bild*, une huile sur panneau de bois de 1969 ou *K. im Blickfeld*, une acrylique sur toile de 2001. Le rapprochement des deux tableaux révèle parfaitement comment le travail de l'artiste a évolué au fil du temps, tout en restant fidèle à cette figure iconique, avec un geste progressivement moins brut, des traits plus soignés, des couleurs plus riches.

À l'exemple de ce rare *Standart Bild*, toutes les pièces rassemblées par Vincent Fraikin ont été peu montrées et ont toutes une histoire et une provenance singulières. Ainsi ce *Portrait du Dr. Koepplin* que Penck a peint et offert à celui qui était alors l'un des directeurs du Kunstmuseum de Bâle, en Suisse, pour le remercier d'être venu le voir à Dresde et de l'avoir aidé à préparer dans son musée l'exposition de 1978 « Y. Drawings until 1975 ». La toile sortira roulée dans un tube et cachée sous sa voiture pour passer la frontière. Ou encore ces dessins originaux directement acquis auprès de l'éditeur des cartes postales pour lesquelles ils avaient servi de point de départ.

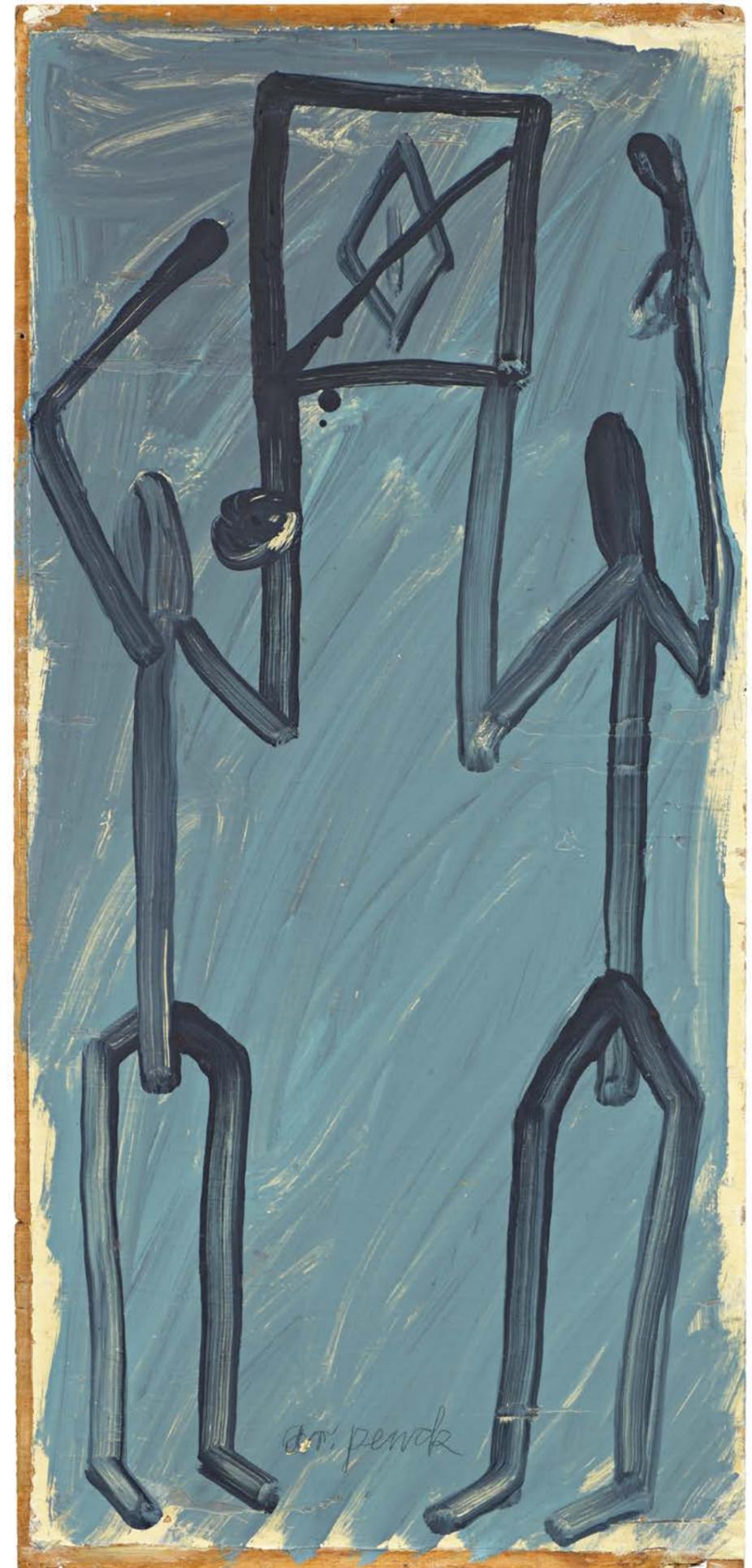
De formats et de techniques très variées, toutes les œuvres ici méticuleusement choisies rappellent que Penck est un artiste majeur de la seconde moitié du 20<sup>ème</sup> siècle, ce qu'atteste sa présence dans de nombreuses et prestigieuses collections privées et publiques ainsi que les nombreuses expositions qui lui ont été consacré dans les plus grandes institutions à l'exemple de l'importante rétrospective présentée au Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris en 2008.

Henri-François Debailleux

# PEINTURES

---

**Standart Bild**, 1969  
Huile sur panneau de bois  
59 x 27,5 cm





**Bildnis Dr. Koeplin, 1977**

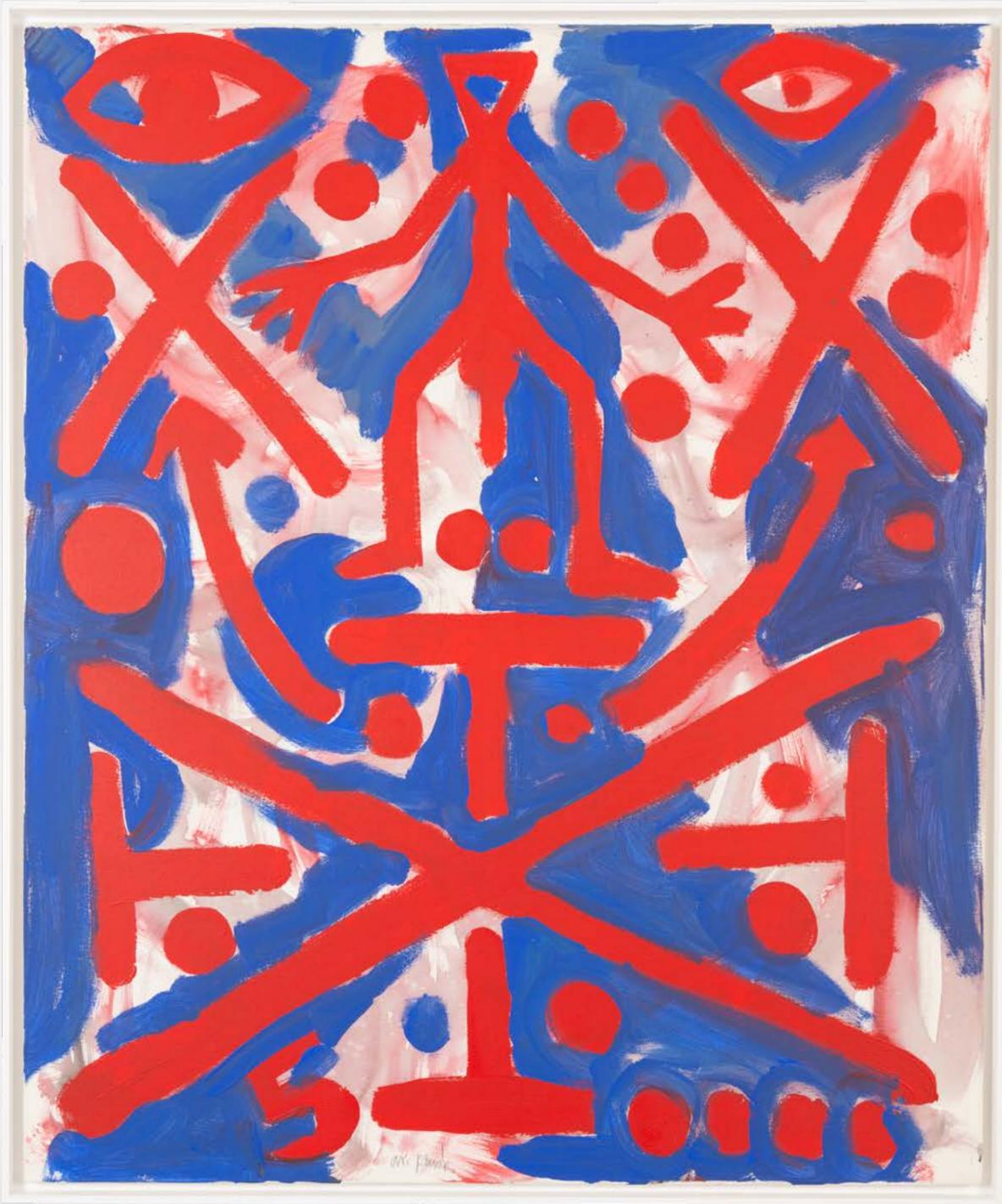
Acrylique sur toile

128,3 x 96,8 cm



---

*The Sentimentality  
of the West*, 1985  
Huile sur toile  
74 x 140 cm



---

*Unbekanntes in Bekanntes verwandeln*, 1999

Acrylique sur toile

120 x 100 cm



*K. im Blickfeld*, 2001  
Acrylique sur toile  
89,5 x 69,5 cm



*Dunkle Bedrohung*, 2005  
Acrylique sur toile  
100,3 x 130,2 cm

# DESSINS

---

**Sans titre**, 1958 – 1960  
Encre sur papier  
16,2 x 16,5 cm





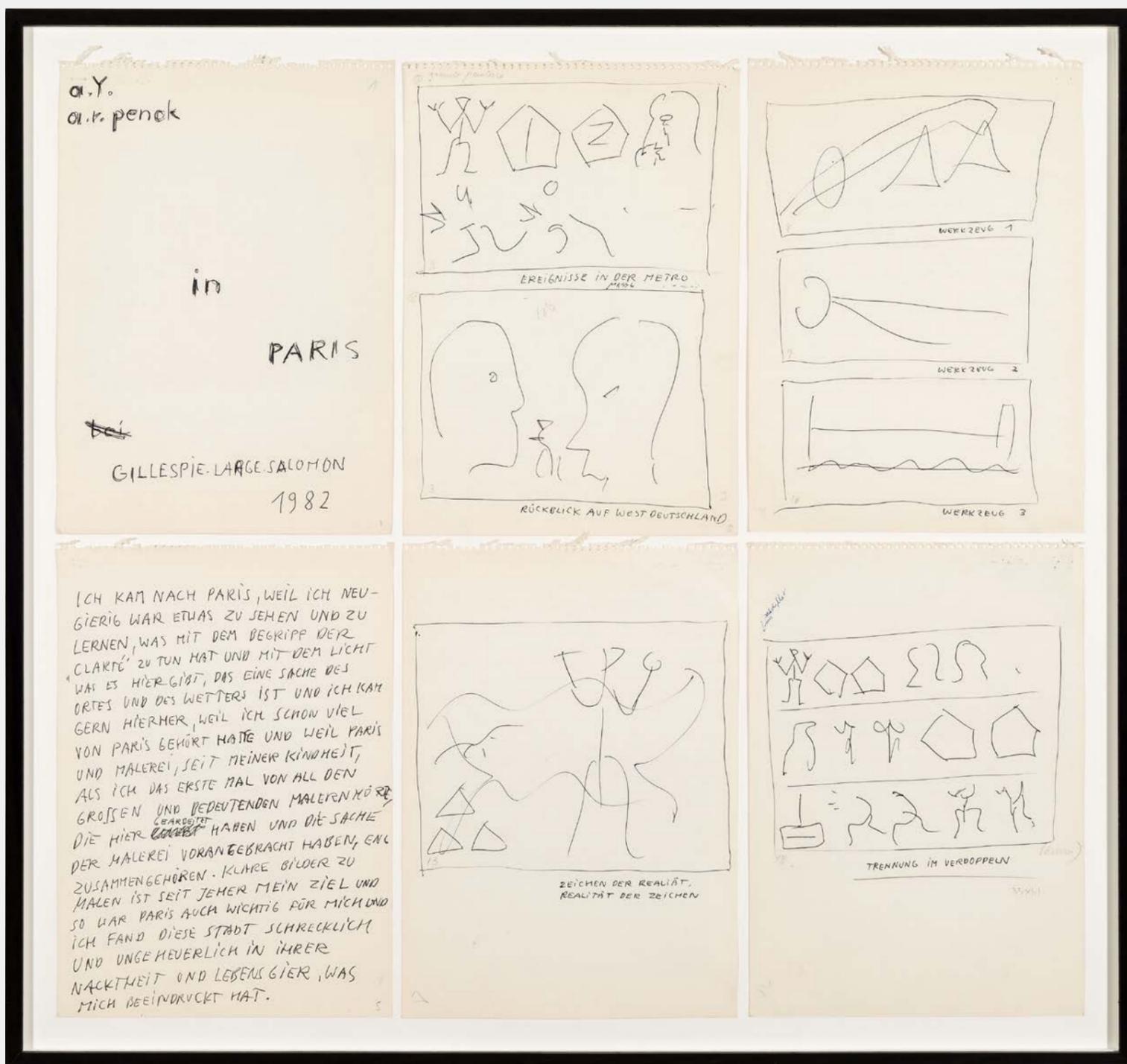
*Tusche*, 1969  
Encre indienne sur papier  
35,8 x 47,8 cm



**Weltraum System Immanenz, 1976 - 1980**

Feutre sur papier

41,9 x 59,3 cm



« Je suis venu à Paris parce que j'étais curieux de voir et de connaître ce qui concerne la notion de "CLARTÉ" et la lumière d'ici qui résulte du lieu et du temps ; cela m'a fait plaisir de venir parce que j'avais beaucoup entendu parler de Paris et parce que Paris et la peinture vont ensemble, et cela depuis mon enfance quand on me parlait pour la première fois de tous ces grands peintres célèbres qui ont travaillé ici et qui ont fait progresser ce qui est la peinture. Peindre des tableaux "clairs" a toujours été mon but et donc Paris aussi était important pour moi, mais je trouvais cette ville effrayante et monstrueuse par sa nudité et sa soif de vivre, ce qui m'a impressionné. »

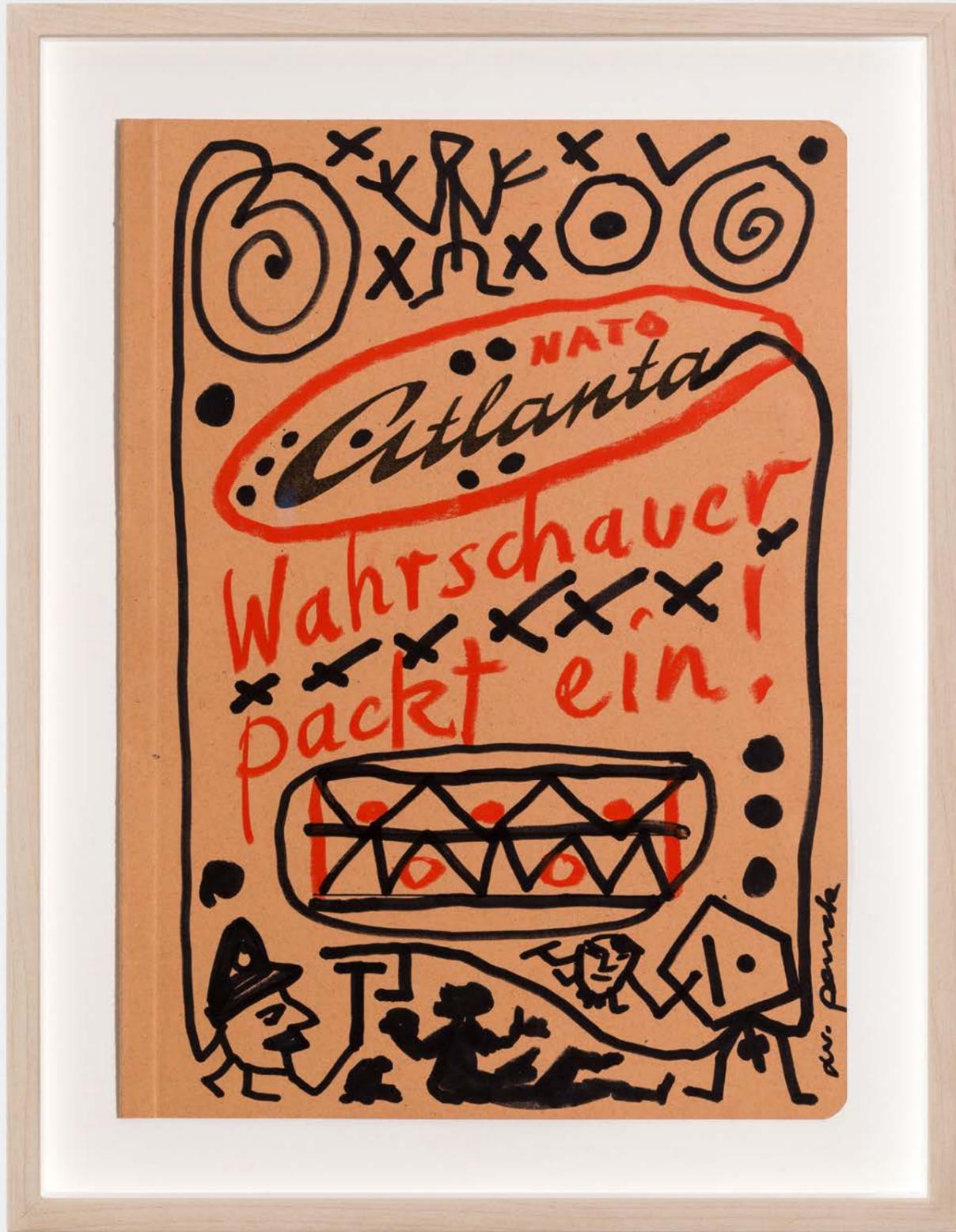
**A.R. PENCK**  
**Paris, décembre 1981**

aY. A.R. Penck à Paris Cat. Exp.,  
 Galerie Gillespie-Laage-Salomon, Paris, 1982  
 Traduit de l'allemand par Heinz Peter Schwerfel

Maquette du catalogue de l'exposition de la Galerie Gillespie-Laage-Salomon, 1981

Stylo-bille sur papier, 6 feuilles

Chaque: 30 x 21 cm



**Wahrschauer packt ein!**, 1990

Feutre et marqueur sur papier cartonné

33,5 x 24 cm



**Standart, 1990**  
Crayon de couleur sur papier  
41 x 33 cm



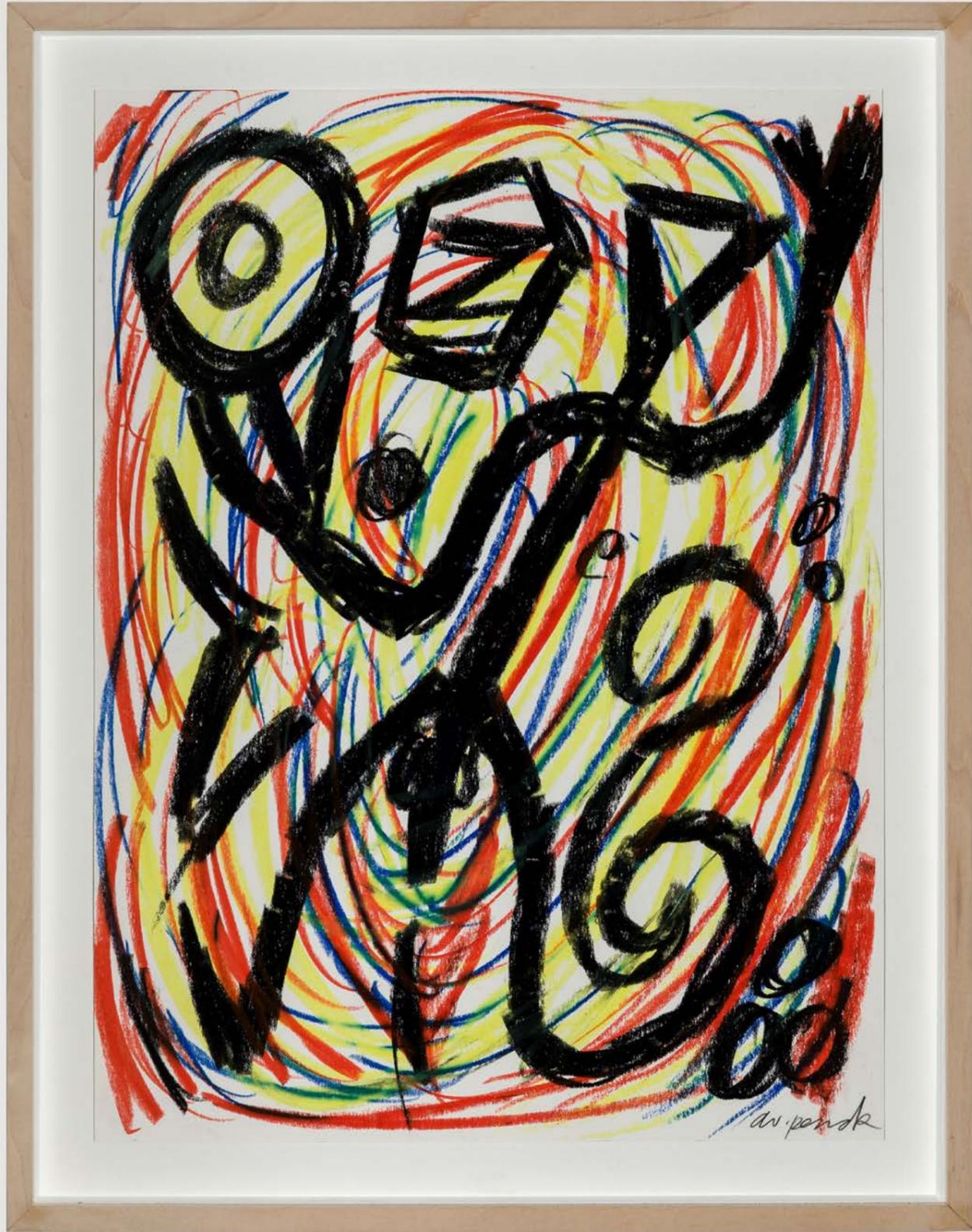
**Fuchs, Biermann, Anderson,  
Penck, Stalin, 1991**  
Feutre sur papier  
30 x 40 cm



**Klassischer Fall**, 1993  
Feutre sur papier  
30 x 40 cm

**Arbeit - Ökologie, 1994**  
Feutre sur papier  
40 x 30 cm





**Wirgel**, 1995  
Crayon gras sur papier  
40 x 30 cm



**Der rote Löwe, 1995**

Gouache et pastel à l'huile sur papier

36 x 47,8 cm



*Rot-Grüne Kampfmaschine*, 1996

Crayon gras sur papier

40 x 30 cm



**Löwenjagd I**, 2002  
Technique mixte sur papier  
70 x 100 cm

# CÉRAMIQUES



*Sans titre*, 1989  
Faïence peinte  
Ø 26,5 cm  
Unique



---

**Vase, 1991**  
Faïence peinte  
62 x 22 x 22 cm  
Unique





# SCULPTURE

---

*Standart T (X) I*, 1994

Bronze

92 x 31 x 17 cm

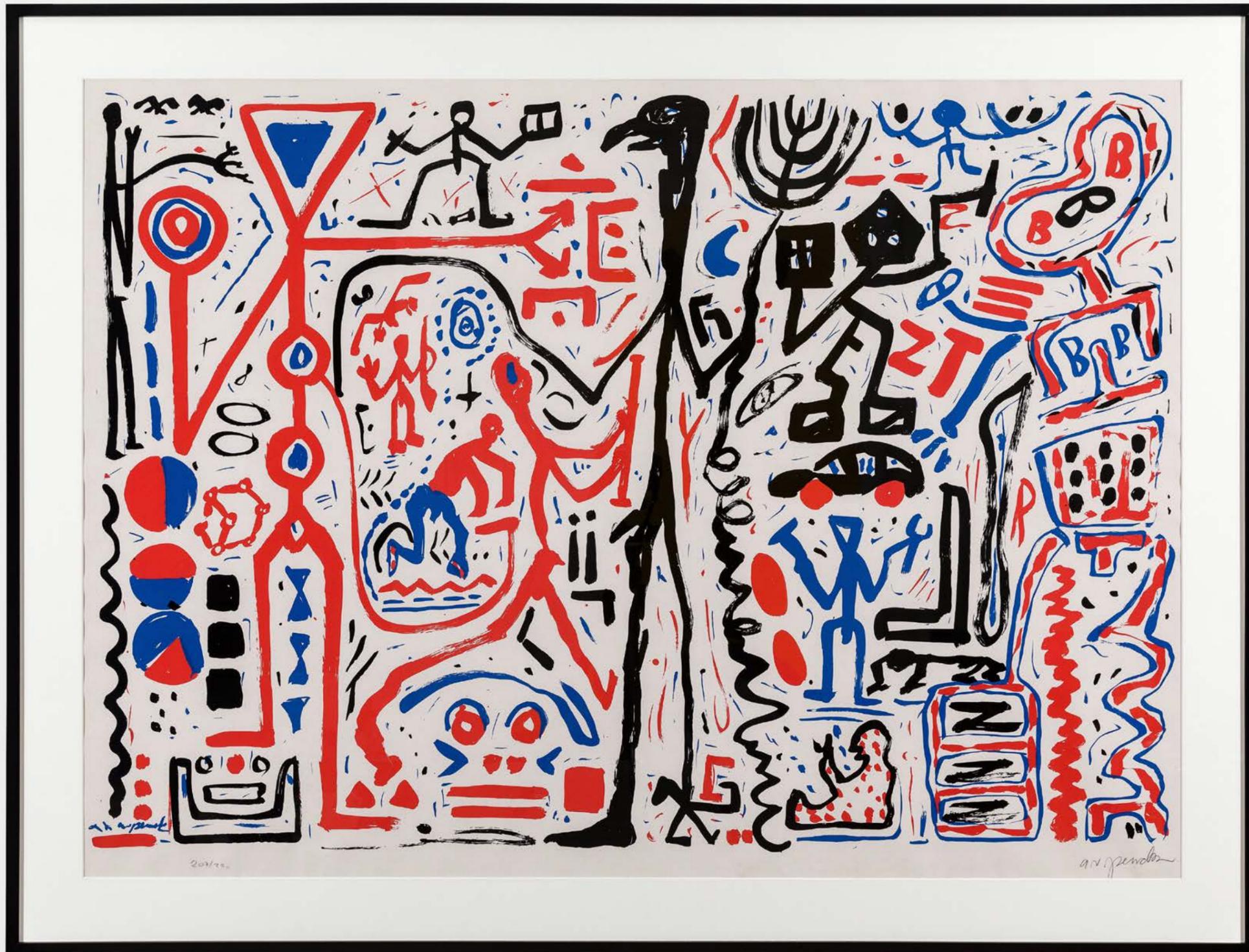
Ed. 3/6



# EDITIONS



**System**, 1970  
Sérigraphie sur papier  
28 x 40,5 cm  
Ed. 77/250



**Sans titre**, 1982  
Sérigraphie sur papier  
86 x 120 cm  
Ed. 207/250



*Tiger und Jäger*, c. 1990  
Sérigraphie sur papier vélin  
128 x 248,5 cm  
Ed. 29/30



**Figuren II**, 1991  
Sérigraphie sur papier vélin  
45 x 31 cm  
Ed. 30/125



**Es kippt**, 1992  
Sérigraphie sur papier  
80,5 x 112 cm  
Ed. 25/40



**WWW.VINCENTFRAIKIN.COM**  
**VINCENTFRAIKIN@GMAIL.COM**  
**+33 (0)6 23 89 31 78**

 **@PENCKFANS @VINCENTFRAIKIN**

**WWW.GALERIE75FAUBOURG.COM**  
**INFO@GALERIE75FAUBOURG.COM**  
**+33 (0)1 44 51 75 75**

 **@GALERIE75FAUBOURG**

## **CRÉDITS**

Texte : Henri-François Debailleux  
Graphisme : Manuela Dahan  
Encadrement & Régie : Atelier Mondineu  
Photographies : Romain Darnaud  
Assurance : Artins

Page 3: © Brigitte Schenk. Courtesy Galerie Brigitte Schenk  
Pour toutes les œuvres de A.R. Penck : © A.R. Penck, © Adagp, Paris, 2021

## **REMERCIEMENTS**

L'équipe de la galerie 75 Faubourg, Anne Corbin, Démosthènes Davvetas,  
Jérôme Fraikin, Philippe Guimiot, Ulf Jensen, Dieter Koeplin,  
l'équipe de Noirmontartproduction, Hans Peter Schwerfel, Harold Wilmotte,  
et ceux qui ont souhaité rester anonymes.